

THÔNG TIN ĐỜI SỐNG

Tháng 10 Số 81



Ngày 09~15/11 - Vận động phòng chống hỏa hoạn trên toàn quốc vào mùa thu

Mùa này không khí khô, dễ xảy ra hỏa hoạn. Cần hết sức chú ý đến việc sử dụng lửa.

<3 thói quen bảo vệ tính mạng> ●Tuyệt đối không vừa hút thuốc vừa ngủ trên giường hoặc sàn ●Máy sưởi sử dụng tại những vị trí cách xa những vật dễ bắt lửa ●Khi rời khỏi bếp ga, nhất định phải tắt lửa.

▼Liên hệ: *Shobo-kyoku-Yobo-ka* 0823-26-0323

Từ tháng 4 - Nhập học tại các nhà trẻ

▼Đối tượng: Trẻ em từ 0 tuổi tới trước khi vào tiểu học mà người bảo hộ vì lý do công việc hoặc bệnh tật không thể chăm sóc tại nhà.

▼Đăng ký: Từ ngày 01/11(Thứ sáu) tới ngày 18/11(Thứ hai), mang theo đơn đăng ký và các giấy tờ cần thiết (những giấy tờ chứng minh được lý do cần thiết phải gửi trẻ như giấy chứng minh thời gian đi làm...) tới nhà trẻ mong muốn nhất.

※Đơn đăng ký được phát tại các nhà trẻ. Các tài liệu hướng dẫn nhập học được phát tại các nhà trẻ, các chi nhánh và *Kosodate-shisetsu-ka* của thành phố.

▼Liên hệ: *Kosodate-shisetsu-ka* 0823-25-3144

Quy vị có mong muốn gửi con tại Lớp giữ trẻ sau giờ học

▼Đối tượng: Trẻ em đang theo học tại các trường tiểu học trong thành phố theo quy định.

▼Điều kiện: Số ngày người bảo hộ không ở nhà với con sau khi tan học trên 15 ngày/tháng, và tình trạng đó kéo dài trên 3 tháng.

▼Đăng ký: Từ ngày 01/11 (Thứ sáu) đến ngày 18/11 (Thứ hai), mang theo Đơn đăng ký và Giấy chứng nhận việc làm tới các Lớp giữ trẻ (Ngày thường 14:00~18:30, thứ Bảy 8:00~18:00) hoặc bộ phận *Kosodate-shien-ka* của thành phố (Ngày thường 8:30~17:15)

▼Liên hệ: *Kosodate-shien-ka* 0823-25-3254

Phiếu quà tặng ưu đãi - Đang bán! Có thể sử dụng!

Từ ngày 01/10 (Thứ ba) bắt đầu bán và sử dụng Phiếu quà tặng ưu đãi dành cho các đối tượng được miễn thuế hoặc hộ gia đình đang nuôi con nhỏ. Các đối tượng được miễn thuế phải đăng ký trước. Những vị muốn mua hãy nhanh chóng đăng ký! ※Phiếu trao đổi mua bán không thể phát hành lại. Xin đừng làm mất!

●Hãy xác nhận danh sách những cửa hàng có thể mua và sử dụng phiếu quà tặng bằng danh mục đính kèm cùng phong thư trong phiếu trao đổi mua bán.

●Tại cửa vào của những cửa hàng có thể sử dụng phiếu quà tặng có dán biểu tượng

▼Liên hệ: Trung tâm chăm sóc khách hàng *Kureshi-puremiamu-tsuki-shohinken* 0120-826-555

HP kure-premium.com



11月9日~15日 秋季全国火災予防運動

空気が乾燥し、火災が起こりやすい季節です。火気の取り扱いには十分注意しましょう。

<命を守る3つの習慣> ●寝たばこは絶対にやらない ●暖房機器は、燃えやすいものから離れた位置で使用する ●ガスコンロなどのそばを離れるときは、必ず火を消す

▼問合せ先 消防局予防課 0823-26-0323

4月からの保育所などの入所

▼対象 保護者が仕事や病気などで、家庭で保育できない0歳児から小学校就学前までの児童

▼申込 11/1(金)~18(月)に、申請書と必要書類(勤務証明書など保育が必要な理由がわかるもの)を、第一希望の保育所等へ持参

※申請書などは各保育所等で配布。入所案内資料は、各保育所等・各支所・子育て施設課で配布。

▼問合せ先 子育て施設課 0823-25-3144

放課後児童会入会希望者

▼対象 原則市内の小学校に在籍する児童

▼要件 保護者が、子供の帰宅時にいない日が1ヶ月15日以上あり、その状況が3ヶ月以上継続する場合など

▼申込 11/1(金)~18(月)に、入会申込書と就労証明書などを各児童会(平日 14:00~18:30, 土曜日 8:00~18:00)または子育て支援課(平日 8:30~17:15)へ

▼問合せ先 子育て支援課 0823-25-3254

プレミアム付商品券 販売してます!使えます!

10/1(火)から非課税者・子育て世代を対象としたプレミアム付商品券の販売と使用が始まりました。非課税者は事前申請が必要です。購入したい人は早めに申請してください。※購入引換券は再発行できません。無くさないでください。

●商品券を买える店と使える店は、購入引換券に同封の一覧表で確認してください。

●商品券の使える店の入り口に、ステッカーが貼ってあります。

▼問合せ先 呉市プレミアム付商品券コールセンター 0120-826-555

HP kure-premium.com


Thông tin sự kiện

Chiêu mộ các tác phẩm tranh cử Kure Portopia Park lần thứ 2

Là cuộc thi ảnh dành cho những bức ảnh chụp trong công viên Kure Portopia Park. Các tác phẩm dự thi được công khai trên instagram.

▼ Cách thức tham gia: Theo dõi tài khoản 「kureportpiapark」 trên instagram, đăng ảnh dự thi gắn hashtag 「#呉ポーフォトコン 2020」 hoặc mang trực tiếp ảnh dự thi tới văn phòng đến trước ngày 01/3/2020 (Chủ nhật).

▼ Điều kiện tham gia: ● Ảnh được chụp trong công viên từ tháng 10/2019 ~ tháng 2/2020 ● Có thể tham dự lễ trao giải vào ngày 15/3/2020

※ Thông tin chi tiết xin truy cập  www.kurepo.com/

▼ Liên hệ: Kure Portopia Park 0823-38-0560



Lễ hội Kure-ichiba-matsuri

Chúng tôi sẽ tổ chức lễ hội 2 năm 1 lần nhằm giới thiệu chức năng cùng vai trò của chợ và thể hiện lòng biết ơn tới quý vị - người tiêu dùng.

▼ Nội dung: Mỏ và bán tại chỗ các ngữ, người mua-người bán cùng trà giá, bán rau • cá • hoa, quầy ăn uống, đại hội oản tù tì, lớp học Ken-tama...

▼ Thời gian: Ngày 10/11 (Chủ nhật) 9:00~14:00

▼ Địa điểm: Kureshi-chiho-oroshiuri-ichiba (Hikari-machi 15)

▼ Liên hệ: Chiho-oroshiuri-ichiba 0823-22-5114



Hái cam tại 「Đảo vàng」

Thu hoạch 「Cam Ocho」 ngọt đậm đà.

▼ Thời gian: Ngày 09/11 (Thứ bảy) 10:00~13:00 (Khu tổ hợp trung tâm Yutaka-machi-zukuri-center)

▼ Số lượng: 40 người (tới trước)

▼ Đăng ký: Bằng điện thoại từ 9:00 ngày 21/10 (Thứ hai)~15:00 ngày 31/10 (Thứ năm) (1 nhóm tối đa 6 người)

▼ Chi phí: 1,500 yên

▼ Liên hệ: Trung tâm Yutaka-Machi-zukuri-Center 0823-66-2111

Hội diễn nghệ thuật trống và kịch Kagura tại Kurahashi

Là hội diễn nghệ thuật của câu lạc bộ trống của trường trung học Sanyo và đoàn kịch kagura Kuwata-tenshi.

▼ Thời gian: Ngày 24/11 (Chủ nhật) 13:00~ (Mở cổng 12:30)

▼ Địa điểm: Kurahashi-taikukan

▼ Vé: Từ ngày 21/10 (Thứ hai) vé được bán tại trung tâm Kurahashi-machi-zukuri-center

▼ Chi phí: 500 yên (Học sinh trung học trừ xuống 250 yên, miễn phí cho trẻ dưới bậc tiểu học)

▼ Liên hệ: Trung tâm Kurahashi-Machi-zukuri-Center 0823-53-0577

Liên đoàn quốc tế các câu lạc bộ phụ nữ tại Kure - Lớp học bóng đá của đội Sanfrece Hiroshima

▼ Thời gian: Ngày 30/11 (Thứ bảy) 13:30~15:30

▼ Địa điểm: Niko-koen-Takumoteki-Grand

▼ Số lượng: 60 người (tới trước)

▼ Đăng ký: Gửi đơn đăng ký đến Sports-Shinko-ka từ ngày 20/10 (Chủ nhật) qua fax (0823-24-9807) hoặc đường bưu điện (〒737-8501 ※ Không cần địa chỉ)

※ Đơn đăng ký được phát tại các trung tâm Shimin-center và trung tâm thể thao.

▼ Chi phí: Miễn phí

▼ Liên hệ: Sports-shinko-ka 0823-25-3471

イベント情報

第2回呉ポートピアパークフォトコンテスト作品募集

呉ポートピアパーク内で撮影した写真のコンテストです。応募作品はinstagramで見られます。

▼応募方法 2020/3/1(日)までに、instagramにてアカウント「kureportpiapark」をフォローし、ハッシュタグ「#呉ポーフォトコン 2020」をつけて投稿,または写真を事務局に直接持参。

▼応募条件 ●園内で2019年10月~2020年2月に撮った写真 ●2020/3/15(日)の授賞式に参加

※詳しくは  www.kurepo.com/ で確認してください。

▼問合せ先 呉ポートピアパーク 0823-38-0560

呉市場祭り

市場の持つ機能と役割を紹介し、消費者の皆さまへの感謝の気持ちを表すため、2年に1度、開催します。

▼内容 マグロ解体ショーと即売, 模擬せり, 野菜・魚・花の販売, グルメ屋台, じゃんけん大会, けん玉教室など。

▼日時 11/10(日)9:00~14:00

▼場所 呉市地方卸売市場(光町15)

▼問合せ先 地方卸売市場 0823-22-5114



「黄金の島」でみかん狩り

濃厚で甘い「大長みかん」を収穫します。

▼日時 11/9(土)10:00~13:00(豊まちづくりセンター集合)

▼定員 40人(先着)

▼申込 10/21(月)9:00~10/31(木)15:00に電話で(1グループ6人まで)

▼料金 1,500円

▼問合せ先 豊まちづくりセンター 0823-66-2111

倉橋で和太鼓&神楽公演会

山陽高校和太鼓部, 桑田天使神楽団による公演会です。

▼日時 11/24(日)13:00~(開場12:30)

▼場所 倉橋体育館

▼チケット 10/21(月)から倉橋まちづくりセンターで販売

▼料金 500円(高校生以下は250円, 小学生未満は無料)

▼問合せ先 倉橋まちづくりセンター 0823-53-0577



国際ソロプチミスト呉 サンフレッチェ広島サッカースクール

▼日時 11/30(土)13:30~15:30

▼場所 二河公園多目的グラウンド

▼定員 60人(先着)

▼申込 10/20(日)から申込書をファックス(0823-24-9807)または郵送(〒737-8501 ※住所不要)でスポーツ振興課へ ※申込書は各市民センター, スポーツ施設で配布

▼料金 無料

▼問合せ先 スポーツ振興課 0823-25-3471

